ASSISTANT®

ГОДИННИК З МАРТИНКОМ

Модель АН-1039

ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

- Рідкокристалічний годинник із маятником
- 12-ти та 24-годинний формати відображення часу
- Будильник із функцією відкладеного дзвінка «SNOOZE»
- Хронограф
- Щорічне сповіщення про час

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Точність годинника: +/- — 2 секунди на добу.

Діапазон припустимих температур експлуатації: від 0°С до 50°С.

Живлення:

2 елементи живлення типу «АА», модель DC 1,5V.

УСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ:

Відкрийте кришки відсіків живлення та уставте елементи живлення (один із них надає руху маятникові).

Примітка: перевірте правильність установки елементів живлення згідно з їх полярністю.

Закрийте кришку відсіку живлення.

Не використовуйте одночасно старі/старіші/ужиті елементи та елементи живлення, що можна перезаряджати!

РЕЖИМИ УСТАНОВЛЕННЯ

Звичайний режим роботи

Натисніть при разі кнопку [SET]

Установлення годин і днів

черговість позицій установлення

СЕКУНДИ → ХВИЛИНИ → ГОДИНА → ЧИСЛО → МІСЯЦЬ → ДЕНЬ ТИЖНЯ

Натисніть два рази кнопку [SET]

Установлення будильника

черговість позицій установлення

ГОДИНИ → ХВИЛИНИ

Установлення часу

1. Щоб установити час, натисніть у режимі годинника три рази кнопку **[SET]**. Після виконання цієї операції на дисплеї замиготить значення секунд.
2. Натисніть кнопку **[UP]** (або **[MODE]**), щоб запустити значення секунд.
3. Щоб перейти до установлення хвилин, натисніть кнопку **[SHIFT]**. Після цього значення хвилин на дисплеї замиготить, натиснувши кнопку **[UP]** уведіть значення поточної позиції, перейдіть до установлення значення години.
4. Під час установлення години установіть формат відображення часу послідовними натисканнями кнопки **[UP]**. Протягом секунд до пуску.

Установите обратно крышку отсека питания.

Не используйте одновременно старые/старшие/изношенные элементы и перезаряжающиеся элементы питания!

РЕЖИМЫ УСТАНОВОК

Обычный режим работы

Нажмите при раз кнопку [SET]

Установка времени и даты

очередность позиций установки

СЕКУНДЫ → МИНУТЫ → ЧАС → ЧИСЛО → МЕСЯЦ → ДЕНЬ НЕДЕЛИ

Нажмите два раза кнопку [SET]

Установка будильника

очередность позиций установки

ЧАС → МИНУТЫ

Установка времени

1. Для установки времени нажмите в режиме часов три раза кнопку **[SET]**. При этом на дисплее начнет мигать значение секунд.
2. С помощью кнопки **[UP]** (или **[MODE]**) сбросьте значение секунд до нуля.
3. Для перехода к установке минут нажмите кнопку **[SHIFT]**. При этом значение минут на дисплее начнет мигать. С помощью кнопки **[UP]** вводите значение текущей позиции, а затем нажатием кнопки **[SHIFT]** переходите к установке часа.
4. При установке часа установите формат отображения времени посредством нажатием кнопки **[UP]**. В 12-часовом формате при установке часа в нижней части дисплея появляется символ «Δ».

ASSISTANT®

ЧАСЫ С МАРТИНКОМ

Модель АН-1039

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

- Жидкокристаллические часы с маятником
- 12-ти и 24-х часовой формат отображения времени
- Будильник с функцией отложенного звонка «SNOOZE»
- Хронограф
- Ежегодное оповещение времени

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Точность часов: +/- — 2 секунды в сутки.

Допустимый диапазон температур: от 0°С до 50°С.

Питание: 2 элемента питания AAA, модель DC 1,5V.

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ:

Откройте крышки отсеков питания и вставьте элементы питания (один из них приводит в движение маятник).

Примечание: проверьте правильность установки элементов питания в соответствии с полярностью.

Установите обратно крышку отсека питания.

Не используйте одновременно старые/старшие/изношенные элементы и перезаряжающиеся элементы питания!

РЕЖИМЫ УСТАНОВОК

Обычный режим работы

Нажмите при раз кнопку [SET]

Установка времени и даты

очередность позиций установки

СЕКУНДЫ → МИНУТЫ → ЧАС → ЧИСЛО → МЕСЯЦ → ДЕНЬ НЕДЕЛИ

Нажмите два раза кнопку [SET]

Установка будильника

очередность позиций установки

ЧАС → МИНУТЫ

Установка времени

1. Для установки времени нажмите в режиме часов три раза кнопку **[SET]**. При этом на дисплее начнет мигать значение секунд.
2. С помощью кнопки **[UP]** сбросьте значение секунд до нуля.
3. Для перехода к установке минут нажмите кнопку **[SHIFT]**. При этом значение минут на дисплее начнет мигать. С помощью кнопки **[UP]** вводите значение текущей позиции, а затем нажатием кнопки **[SHIFT]** переходите к установке часа.
4. При установке часа установите формат отображения времени посредством нажатием кнопки **[UP]**. В 12-часовом формате при установке часа в нижней части дисплея появляется символ «Δ».

дисплея появляется обозначение «А» или «Р», а в 24-х часовом — обозначение «Н».

Примечание: В 12-ти часовом формате для обозначения времени до полудня используется символ «AM», а для обозначения времени после полудня — символ «PM».

5. С помощью последующих нажатий кнопки **[SHIFT]** переведите к установке ЧИСЛА, МЕСЯЦА И ДНЯ НЕДЕЛИ. Соответствующие позиции на дисплее будут мигать. С помощью кнопок **[UP]** вводите нужные значения.

Примечание: При установке дня недели учитывайте дату, которая для недели является общепринятой.

6. Для завершения процедуры установки нажмите кнопку **[SET]**, после чего устройство вернется в режим часов.

Примечание: Для выхода на дисплей текущей даты нажмите в режиме часов кнопку **[UP]** (или **[MODE]**).

Установка будильника

1. При нажатии кнопки **[SHIFT]** в режиме часов на дисплее появляется время срабатывания будильника.
2. Для входа в режим установки времени сработавшего будильника нажмите в режиме часов два раза кнопку **[SET]**. При этом на дисплее начнет мигать значение часа сработавшего будильника.
3. С помощью кнопки **[UP]** (или **[MODE]**) введите значение часа.
4. Для перехода к установке минут нажмите кнопку **[SHIFT]**.

цієї процедури про 12-годинний формат відображення часу повідомляють позначки «А» або «Р» у нижній частині дисплея, а про 24-годинний формат — позначка «Н».

Примітка: У 12-годинному форматі для позначення часу до полудня використовується символ «AM», а для позначення часу полудня — символ «PM».

5. Послідовним натисканням кнопки **[SHIFT]** перейдіть до установлення ЧИСЛА, МІСЯЦЯ та ДНЯ ТИЖНЯ. Після кожного натискання на дисплеї будуть миготіти відповідні позиції. Потрібні значення вводяться натисканням кнопки **[UP]**.

Примітка: Щоб установити день тижня, слід перевести рамку поточного дня тижня у відповідну позицію за допомогою кнопки **[UP]**.

6. Щоб завершити процедуру встановлення, натисніть кнопку **[SET]**, після чого пристрій повернеться у режим годинника.

Установлення будильника

1. Якщо натиснути на кнопку **[SHIFT]** у режимі годинника, на дисплеї з'являться час спрацювання будильника.
2. Щоб увійти в режим установлення часу спрацювання будильника, натисніть у режимі годинника два рази кнопку **[SET]**. На дисплеї одразу замиготить значення години спрацювання будильника.
3. Натисканням кнопки **[UP]** (або **[MODE]**) уведіть значення години.
4. Щоб перейти до установлення значення хвилин, натисніть кнопку **[SHIFT]**. Після цього значення хвилин на дисплеї замиготить. Послідовними натисканнями кнопки **[UP]** уведіть значення поточної позиції.
5. Щоб завершити процедуру установлення, натисніть кнопку **[SET]**, після цього пристрій повернеться у режим годинника.

- Если будильник включен, то он срабатывает в установленное время один раз в сутки. Для выключения будильника во время подачи сигнала нажмите кнопку **[SHIFT]**.
- Для активизации функции отложенного звонка SNOOZE нажмите во время подачи звукового сигнала кнопку **[UP]** (или **[MODE]**). Подача сигнала временно прекратится и будет возобновлена через пять минут.
- Если эти кнопки нажиматься не будут, то сигнал автоматически прекратится через 1 минуту.

ЕЖЕГОДНОЕ ОПОВЕЩЕНИЕ ВРЕМЕНИ

Для включения ежегодного оповещения времени нажмите в режиме часов кнопку **[SHIFT]**, и, удерживая ее, нажмите кнопку **[SET]**. При этом на дисплее на короткое время появится рамка вокруг всех дней недели. Если данная функция подключена, то при наступлении каждого часа будет раздаваться короткий звуковой сигнал.

Для выключения ежегодного оповещения времени, повторите вышеописанную процедуру.

ХРОНОГРАФ

1. Для входа в режим хронографа нажмите в режиме часов кнопку **[SET]** один раз.
2. Для запуска хронографа нажмите кнопку **[UP]**. Время в режиме хронографа отсчитывается с точностью до 1/100 секунды.
3. Щоб тимчасово зупинити хронограф або продовжити відлік повторно натискайте кнопку **[UP]**.
4. Щоб скинути показання хронографа, зупиніть його натисканням кнопки **[UP]**.
5. Хронограф можна використовувати для підсумовування кількох проміжків часу.

ASSISTANT®

PENDULUM CLOCK

Model AH-1039

OPERATION MANUAL

FEATURES

- LCD alarm clock with calendar
- 12/24 hour format display selectable
- Chronograph
- Hourly chime

SETTING

Normal Display Mode

Press [SET] key thrice

Time & Date Setting

setting sequence

SECOND → MINUTE → HOUR → DATE → MONTH → DAY

Press [SET] key twice

Alarm Setting

setting sequence

HOUR → MINUTE

- When above item blinking, press **[UP]** or **[MODE]** key to adjust it, and press shfit key to set next item.
- When adjusting **[HOUR],** set **[12/24]** hour format circularly. For 12 hour format, AM or PM will appear, H appear in 24 hour format.
- In normal display mode, press **[UP]** and **[SHIFT]** key synchronously will switch alarm **[ON/OFF].** If alarm switched on, icon 🔔 will appear.
- To exit setting, press **[SET]** key.

HOURLY CHIME SETTING

In normal display mode, keep pressing **[SHIFT]** key then press **[SET]** key to switch hourly chime **[ON/OFF].** In case function be activated, all the **[DAY]** display will be framed.

CHRONOGRAPH OPERATION

In normal display mode, press **[SET]** key to enter chronograph page, press **[UP]** key to activate chronograph, the time display will be in 1/100 second.

- When chronograph running, press **[UP]** key to pause/ continue timer.
- When chronograph is paused, press **[SHIFT]** key will reset chronograph.
- When chronograph running, **[SHIFT]** key is a split-second clock switch for split timing. It can be used for multi runner timing.

OTHERS

- In normal display mode, keep pressing **[UP]** (or **[MODE])** key to browse calendar, keep pressing **[SHIFT]** key to browse alarm time.
- When alarming, press **[SHIFT]** key to stop, press **[UP]** or **[MODE]** key will pause alarm and activate **[SNOOZE]** function.

Stamp Печать магазина

Date of sale Дата продажи

Model Номер модели

Warranty period Гарантийный срок

ASSISTANT®

ASSISTANT®

PENDELUHR

Model AH-1039

BETRIEBSANLEITUNG

NOMENKLATUR UND FUNKTIONEN

- Flüssigkristalluhr mit Pendel
- 12 — und 24-Stunden Zeitformat
- Der Wecker mit «SNOOZE» — Funktion
- Chronograph
- Zeitanzeige jede Stunde

TECHNISCHE DATEN

Uhr-Genauigkeit: +/ — — 2 Sekunden in 24 Stunden.

Der zuläßige Temperaturbereich: von 0°C bis 50°C.

Stromversorgung: 2 Versorgungselemente AAA, Model DC 1,5V.

EINSETZUNG DER VERSORGUNGSELEMENTE:

Öffnen Sie den Deckel des Batteriefaches und legen Sie die Versorgungselemente ein (eines davon treibt das Pendel an).

Hinweis: prüfen Sie, ob die Versorgungselemente entsprechend zu Polarität eingesetzt wurden.

Setzen Sie den Deckel des Batteriefaches zurück.

Verwenden Sie nicht herkömmliche Alkaline-Batterien und aufladbare Versorgungselemente zusammen!

EINSTELLUNGEN

Üblicher Betriebsmodus

Drücken Sie dreimal die Taste [SET].

Zeit — und Datumeinstellung

Reihenfolge der Positioneinstellungen.

SEKUNDEN → MINUTEN → STUNDE → DATUM → MONAT → WOCHENTAG

Drücken Sie zweimal die Taste [SET].

Weckereinstellung

Reihenfolge der Positioneinstellungen.

STUNDE → MINUTEN

Zeiteinstellung

1. Für Zeiteinstellung drücken Sie dreimal die Taste **[SET]** im Uhr-Modus. Dabei beginnt auf dem Display der Sekundenwert zu blinken.
2. Mit der Taste **[UP]** (oder **[MODE])** brechen Sie den Sekundenwert bis zu Null ab.
3. Für Übergang zur Minuteneinstellung drücken Sie die Taste **[SHIFT].** Dabei beginnt der Minutenwert auf dem Display zu blinken. Mit der Taste **[UP]** geben Sie den aktuellen Positionswert ein und mit Drücken der Taste **[SHIFT]** gehen Sie zur Stundeneinstellung über.
4. Bei Stundeneinstellung stellen Sie die Anzeige des Zeitformates mit Drücken der Taste [**UP]** ein. Im 12-Stunden Zeitformat wird während der Stundeneinstellung im unteren Display-Bereich die Anzeige «A» oder «P», und im 24-Stunden Zeitformat die Anzeige «H» erscheinen.

Hinweis: Im 12-Stunden Format erscheint auf dem Display für Bezeichnung der Zeit vor dem Mittag das AM-Symbol und nach dem Mittag das PM-Symbol.

5. Mit weiterem Drücken der Taste **[SHIFT]** gehen Sie zur Einstellung von DATUM, MONAT UND WOCHENTAG über. Die entsprechenden Positionen auf dem Display werden blinken. Anhand der Taste **[UP]** geben Sie erforderliche Werte ein.

Hinweis: Bei Wochentageinstellung bringen Sie den Rahmen des laufenden Wochentages in die entsprechende Position mit der Taste **[UP].**

6. Um das Einstellungsvorgehen zu beenden, drücken Sie die Taste **[SET],** nachdem wird das Gerät zum Uhrmodus zurückkehren.

Hinweis: Um auf dem Display das laufende Datum anzuzeigen, drücken Sie im Uhrmodus die Taste **[UP]** (oder **[MODE])**.

Weckereinstellung

1. Nach dem Drücken der Taste **[SHIFT]** im Uhrmodus erscheint auf dem Display die Ansprechzeit des Weckers.
2. Für Einstieg in den Einstellungsmodus der Ansprechzeit des Weckers drücken Sie zweimal im Uhrmodus die Taste **[SET].** Dabei beginnt auf dem Bildschirm die Ansprechzeit des Weckers zu blinken.
3. Anhand der Taste **[UP]** (oder **[MODE])** geben Sie den Stundenwert ein.
4. Für Übergang zur Minuteneinstellung drücken Sie die Taste **[SHIFT].** Dabei beginnt der Minutenwert auf dem Display zu blinken. Anhand der Taste [UP] geben Sie den Wert der aktuellen Position ein.
5. Um das Einstellungsvorgehen zu beenden, drücken Sie die Taste **[SET],** nachdem wird das Gerät zum Uhrmodus zurückkehren.
6. Um den Wecker ein — oder auszuschalten, drücken Sie im Uhrmodus gleichzeitig die Tasten **[UP]** und **[SHIFT].** Nach Einschaltung des Weckers erscheint auf dem Bildschirm die Anzeige «🔔».

- Ist der Wecker eingeschaltet, spricht er in eingestellter Zeit einmal in 24 Stunden an. Um den Wecker während der Signalertönung auszuschalten, drücken Sie die Taste **[SHIFT].**
- Für Aktivierung der SNOOZE-Funktion drücken Sie während der Signalertönung die Taste **[UP]** (oder **[MODE])**. Die Signalertönung wird vorübergehend unterbrochen und in fünf Minuten wieder — aufgenommen.
- Werden diese Tasten nicht gedrückt, wird die Signalertönung in 1 Minute aufhören.

ZEITANZEIGE JEDE STUNDE

Um die Funktion der Zeitanzeige in jeder Stunde zu aktivieren, drücken Sie im Uhrmodus die Taste **[SHIFT]** und diese haltend drücken Sie die Taste **[SET].** Dabei erscheint auf dem Display für eine kurze Zeit der Rahmen um alle Wochentage herum. Ist diese Funktion aktiviert, so wird in jeder Stunde ein kurzes Pipsignal ertönen.

Um diese Funktion zu deaktivieren, wiederholen Sie das obengeschriebene Vorgehen.

CHRONOGRAPH

1. Für Einstieg in den Chronograph-Modus drücken Sie einmal im Uhrmodus die Taste **[SET].**
2. Um Chronograph zu aktivieren, drücken Sie die Taste **[UP].** Die Zeit im Chronograph-Modus wird mit Genauigkeit bis 1/100 Sekunden angezeigt.
3. Um den Chronographen vorübergehend zu stoppen oder wieder abzählen zu lassen, drücken Sie immer die Taste **[UP].**
4. Für Rücksetzen der Chronograph-Anzeige stoppen Sie den Chronographen mittels der Taste [UP] und dann drücken Sie die Taste **[SHIFT]**.
5. Den Chronographen kann man für Summierung mehrerer Zeitabstände einsetzen.